

Brussell, 17 ta' Ottubru 2025
(OR. en)

14174/25

AGRI 504
AGRIFIN 114
AGRIORG 120
DELECT 156

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	6 ta' Ottubru 2025
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	C(2025) 8100 final
Suġġett:	REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../... ta'6.10.2025 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur, u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument C(2025) 8100 final.

Mehmuż: C(2025) 8100 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 6.10.2025
C(2025) 8100 final

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

ta' 6.10.2025

li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-laham tat-tjur, u li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-ATT DELEGAT

Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007¹ (ir-Regolament dwar l-OKS), jistabbilixxi regoli dwar l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni tal-laħam tat-tjur u jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex tadotta atti delegati u atti ta' implimentazzjoni f'dan ir-rigward. Biex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel tas-suq tal-laħam tat-tjur fil-qafas legali l-ġdid, iridu jiġu adottati ċerti regoli permezz ta' tali atti. Dawk l-atti jenħteġ li jissostitwixxu r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008², li għalhekk għandu jithassar.

Fil-Komunikazzjoni tagħha "Strateġija "Mill-Għalqa sal-Platt" għal sistema tal-ikel ġusta, tajba għas-saħħa u favur l-ambjent", il-Kummissjoni habbret ir-reviżjoni tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni biex tippredvi l-implimentazzjoni u l-forniment ta' prodotti sostenibbli tal-agrikoltura u biex issaħħaħ ir-rwol tal-kriterji ta' sostenibbiltà filwaqt li tqis l-impatt possibbli ta' dawn l-istandards fuq it-telf u l-hela tal-ikel.

Dan ir-Regolament Delegat jippreżenta ċerti bidliet fil-qafas legali eżistenti biex isaħħaħ is-sostenibbiltà.

2. KONSULTAZZJONIJIET QABEL L-ADOZZJONI TAL-ATT

Il-Kummissjoni kkonsultat esperti mill-Istati Membri fi hdan il-Grupp ta' Esperti dwar is-Swieq Agrikoli, is-settur tal-Prodotti tal-Annimali, fil-laqgħat tal-20 ta' Ottubru 2022, tas-17 ta' Novembru 2022, tal-15 ta' Diċembru 2022, tad-19 ta' Jannar 2023 u tat-22 ta' Frar 2023.

Il-Kummissjoni baġtet l-abbozz tal-att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, meta ġew organizzati l-laqgħat għall-Grupp tal-Esperti.

L-abbozz tar-regolament delegat ġie ppubblikat fil-portal tal-Kummissjoni Ewropea "Semma' lehnex" mill-21 ta' April 2023 sad-19 ta' Mejju 2023 biex jingabru l-fehmiet taċ-ċittadini u tal-partijiet ikkonċernati. Hija rċeviet total ta' 2 245 feedback li, ladarba tnehhew il-kampanji u kontributi ohra mhux validi, irriżultaw f'2 136 feedback ippubblikat. 86 % tal-feedback validu ġie ppreżentat miċ-ċittadini tal-UE u l-bqija minn tipi differenti ta' partijiet ikkonċernati (6 % Kumpanija/negozju; 3 % NGOs; 2 % Assoċjazzjoni tan-Negozi).

Il-maġġoranza tal-feedback tikkonċerna l-istandard tal-kummerċjalizzazzjoni dwar il-foie gras, b'fehmiet favur iż-żamma tar-regoli attwali (biex tiġi ppreservata l-kwalità tal-prodott) u ohrajn favur it-tnehhija tiegħu abbażi ta' thassib dwar il-benessri tal-annimali. Ta' min ifakkar li l-istandard tal-kummerċjalizzazzjoni huwa strettament dwar id-deskrizzjoni ta' fwied xaħmi bħala fwied b'piż minimu, għalhekk it-tnehhija tiegħu ma tipprevjenix l-użu ta' għalf bil-forza (li r-regolamentazzjoni tiegħu tkun relatata mal-leġiżlazzjoni dwar il-benessri tal-annimali).

Suġġett iehor li qed jiġi indirizzat minn bosta feedback jikkonċerna l-użu ta' Termini Riżervati Fakultattivi (kif previst fl-Artikolu 10 tar-Regolament), b'xi fehmiet li jipproponu flessibilizzazzjoni ulterjuri tar-regoli, u ohrajn li huma favur approċċ aktar restrittiv. L-

¹ GU L 347, 20.12.2013, p. 671, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj>.

² Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008 tas-16 ta' Ġunju 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam mal-istandards għat-tqeghid fis-suq tal-laħam tat-tjur (GU L 157, 17.6.2008, p. 46, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2008/543/oj>).

abbozzar originali tal-Kummissjoni jsib bilanċ ġust bejn iż-żewġ pożizzjonijiet, jiġifieri, jippreserva l-valur tal-metodi tal-biedja rikonoxxuti eżistenti filwaqt li jippermetti l-użu ta' termini godda taht ċerti kundizzjonijiet ikkontrollati.

Xi partijiet ikkonċernati jitolbu aġġornament ('il fuq) tal-limiti massimi tal-kontenut tal-ilma fil-laħam tat-tjur, peress li t-tekniki moderni tat-tnissil (razez li jikbru malajr) jirriżultaw f'kontenut oġġla ta' ilma fiżjoloġiku fl-annimali. Sabiex jiġu indirizzati l-preokkupazzjonijiet tal-konsumaturi u l-kunsiderazzjonijiet tal-benessri tal-annimali, huwa preferibbli li ma jiżdidux il-limiti attwali tal-kontenut tal-ilma (kif konkluz fil-valutazzjoni tal-impatt).

Is-shab tad-WTO ġew innotifikati.

3. ELEMENTI ĠURIDIĊI TAL-ATT DELEGAT

L-att fih 19-il Artikolu li jinkludu dispożizzjonijiet mir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 543/2008 li jridu jiġu implimentati permezz ta' atti delegati, f'konformità mad-delega mogħtija fl-Artikoli 75(2), 79, 86(a) u 89 tar-Regolament dwar l-OKS. Dawk id-dispożizzjonijiet huma relatati mal-kriterji ta' klassifikazzjoni, mar-rekwiziti tal-immarkar u tal-ippakkjar, mat-tip ta' trobbija u mal-metodu ta' produzzjoni, mal-preservazzjoni u mal-immaniġġar, mal-użu ta' termini riżervati fakultattivi, mal-livelli ta' tolleranza u mal-kundizzjonijiet għall-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet.

Ir-Regolament Delegat jibni fuq il-qafas legali eżistenti u jippreżenta ċerti bidliet, filwaqt li jqis fost l-oħrajn, thassib dwar is-sostenibbiltà u aspettattivi godda mill-konsumaturi.

Meta mqabbel mal-qafas legali applikabbli bħalissa, dan l-att delegat jintroduċi l-emendi ewlenin li ġejjin:

- Jiċċara l-kamp ta' applikazzjoni, li huwa limitat għall-prodotti tal-laħam tat-tjur elenkati fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.
- Izid id-definizzjoni tal-prodotti l-godda u jaġġusta d-definizzjonijiet eżistenti biex tiġi żgurata t-trasparenza fit-tranzazzjonijiet minn negozju għal negozju u jitqiesu l-aspettattivi tal-konsumaturi.
- Jissimplifika r-rekwiziti dwar it-tikkettar u l-preżentazzjoni tal-laħam tat-tjur.
- Jippermetti termini oħra għajr dawk attwalment elenkati fir-Regolament tal-Kummissjoni 543/2008, biex jiġu koperti metodi differenti ta' biedja b'karatteristiċi ta' sostenibbiltà.
- Jallinja r-regoli dwar l-immarkar ta' "trobbija fil-beraħ" ma' dawk applikabbli għall-bajd meta l-ghasafar ma jithallewx jaċċessaw spazji fil-beraħ abbażi tal-legizlazzjoni tal-Unjoni.

REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) .../...

ta'6.10.2025

li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur, u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007³, u b'mod partikolari l-Artikolu 75(2), l-Artikolu 79, l-Artikolu 86, il-punt (a) u l-Artikolu 89 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-Komunikazzjoni tagħha tal-20 ta' Mejju 2020 intitolata "Strategija "Mill-Għalqa sal-Platt" għal sistema tal-ikel ġusta, tajba għas-saħħa u favur l-ambjent"⁴, il-Kummissjoni ħabbret ir-revizjoni tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni biex tipprevedi l-użu u l-provvista ta' prodotti sostenibbli tal-agrikoltura u biex issaħħaħ ir-rwol tal-kriterji ta' sostenibbiltà filwaqt li tqis l-impatt possibbli ta' dawn l-istandards fuq it-telf u l-hela tal-ikel. F'dan il-kuntest, l-istandards eżistenti tal-kummerċjalizzazzjoni tal-laħam tat-tjur jenhtieg li jiġu mmodifikati wkoll b'kont meħud tal-iżviluppi tekniċi u d-domanda tal-konsumaturi u l-evoluzzjoni tal-influenza tat-tjur bħala fattur ta' riskju għall-produtturi ta' laħam tat-tjur imrobbija barra.
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 ħassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007⁵. Il-Parti II, it-Titolu II, il-Kapitolu I, it-Taqsim 1, tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tistabbilixxi regoli dwar l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur u tagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta atti delegati u ta' implimentazzjoni f'dak ir-rigward. Biex jiġi żgurat il-funzjonament bla xkiel tas-suq tal-laħam tat-tjur fil-qafas legali l-ġdid, iridu jiġu adottati ċerti regoli permezz ta' tali atti. Dan ir-Regolament u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2025/XXX⁶ [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal

³ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1308/oj>.

⁴ COM(2020)381 final.

⁵ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) (ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2007/1234/oj>).

⁶ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101] li jistabbilixxi regoli għall-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur (ĠU L [...], [...], p. [...], ELI: [...]).

C(2025)8101] jenhtieg li jissostitwixxu r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008⁷, li ghalhekk jenhtieg li jithassar.

- (3) Sabiex ikun hemm funzjonament bla xkiel tas-suq tal-laħam tat-tjur, l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur jenhtieg li jkopru l-kriterji tal-klassifikazzjoni, il-preżentazzjoni, l-immarkar u l-ippakkjar, it-tip ta' trobbija u l-metodu tal-produzzjoni, il-preżervazzjoni u l-immaniġġar, l-użu ta' termini riżervati fakultattivi, il-livelli ta' tolleranza, u l-kundizzjonijiet għall-importazzjonijiet. Peress li dawn l-aspetti huma kollha interkonnessi mill-qrib, ir-regoli dwar l-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur jenhtieg li jinżammu bħala sett koerenti ta' regoli, u għalhekk għandhom jiġu stabbiliti f'att delegat wieħed.
- (4) Minhabba l-htieġa li tiġi prevista l-kummerċjalizzazzjoni tal-laħam tat-tjur fi klassijiet differenti skont il-konformazzjoni u d-dehra, jehtieg li jiġu stabbiliti d-definizzjonijiet relatati mal-ispeċijiet, l-età u l-preżentazzjoni tal-karkassi, kif ukoll għall-konformazzjoni anatomika u għall-kontenut fil-każ ta' qatgħat tat-tjur. Il-valur għoli tal-prodott magħruf bħala "foie gras" u r-riskju konsegwenti ta' prattiċi qarrieqa jagħmluha neċessarja li jiġu stabbiliti standards minimi preċiżi għall-kummerċjalizzazzjoni.
- (5) Ma huwiex mehtieg li jiġu applikati daww l-istandards għal ċerti prodotti u preżentazzjonijiet li l-importanza tagħhom hija lokali jew b'xi mod iehor limitata. Madankollu, id-denominazzjonijiet li bihom jinbiegħu daww il-prodotti jenhtieg li ma jkunux tali li jistgħu jqarrqu materjalment bil-konsumatur billi jgħegħluh ifixkel dawn il-prodotti ma' prodotti li huma soġġetti għall-istandards. Bl-istess mod, it-termini deskrittivi addizzjonali użati biex jikkwalifikaw id-denominazzjonijiet ta' dawn il-prodotti jenhtieg li jkunu soġġetti għall-istandards ukoll.
- (6) Bil-ghan li tiġi żgurata applikazzjoni uniformi ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li jiġu ddefiniti t-termini "karkassa", "qatgħat" u "kummerċjalizzazzjoni".
- (7) It-temperatura tal-ħzin u tal-immaniġġar għandha importanza kruċjali għaż-żamma ta' standards ta' kwalità għolja. Għalhekk, huwa xieraq li tiġi stabbilita temperatura minima li fiha għandhom jinżammu l-prodotti tal-laħam tat-tjur imkesshin, u jenhtieg li jiġu stabbiliti wkoll tolleranzi fir-rigward ta' tali temperatura minima.
- (8) Fost l-indikazzjonijiet fakultattivi li jistgħu jintużaw fuq it-tikketta, hemm daww dwar il-metodu tat-tkessiħ u tipi partikolari ta' trobbija. L-użu ta' dan tal-aħħar, fl-interess tal-protezzjoni tal-konsumatur, jehtieg li jkun soġġett għall-konformità ma' kriterji ddefiniti bir-reqqa dwar il-kundizzjonijiet tat-trobbija tal-annimali, l-età meta jiġu mbiċċra, it-tul tal-perjodu tat-tismin jew il-kompożizzjoni tal-ġhalf.
- (9) Meta tkun indikata "trobbija fil-beraħ" fuq it-tikketta għal-laħam li ġej minn papri u wiżż miżmuma għall-produzzjoni tal-foie gras, jehtieg ukoll li tkun ipprovduta indikazzjoni ta' dan lill-konsumatur fuq it-tikketta biex tkun assicurata l-informazzjoni kollha dwar il-karatteristiċi tal-prodott.
- (10) Fl-interess tal-protezzjoni tal-konsumatur, l-Istati Membri jenhtieg li jeżerċitaw sorveljanza permanenti tal-kompatibbiltà tal-prodotti tal-laħam tat-tjur mibjugħa fit-territorji tagħhom mad-dritt tal-Unjoni, inkluzi l-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni u kwalunkwe miżura nazzjonali adottata skont daww id-

⁷ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 543/2008 tas-16 ta' Ġunju 2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam mal-istandards għat-tqegħid fis-suq tal-laħam tat-tjur (GU L 157, 17.6.2008, p. 46, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2008/543/oj>).

dispożizzjonijiet. L-imprizi li jużaw termini li jirreferu għal tipi partikolari ta' trobbija jenhtieg li jiġu spezzjonati u jenhtieg li jżommu rekords dettaljati għal dan il-għan.

- (11) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kkonċernati jenhtieg li jkunu fil-pożizzjoni li jiddelegaw ir-responsabbiltà għal dawn l-ispezzjonijiet, fid-dawl tan-natura speċjalizzata tagħhom, lil entitajiet indipendenti kkwalifikati u liċenzjati kif xieraq, mingħajr preġudizzju għas-sorveljanza u l-prekawzjonijiet xierqa. Jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli għal dan il-għan.
- (12) L-operaturi tal-pajjiżi terzi jistgħu jkunu jixtiequ jagħmlu użu mill-indikazzjonijiet fakultattivi dwar il-metodi tat-tkessiġ u t-tipi tat-trobbija. Sabiex jiġi żgurat li l-konsumaturi jibbenefikaw minn informazzjoni akkurata u affidabbli, jenhtieg li jkun hemm dispożizzjonijiet biex jagħmlu dan, soġġett għal ċertifikazzjoni xierqa mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz ikkonċernat, li tidher fuq lista stabbilita mill-Kummissjoni.
- (13) Sabiex jiġi evitat it-tqarriq bil-konsumatur, u fid-dawl tal-iżviluppi ekonomiċi u teknoloġiċi fil-produzzjoni tal-laħam tat-tjur, jenhtieg li jiġi stabbilit il-kontenut massimu tal-ilma tal-laħam tat-tjur u jenhtieg li tiġi ddefinita sistema ta' monitoraġġ kemm fil-biċċeriji kif ukoll fl-istadji kollha tal-kummerċjalizzazzjoni mingħajr ma jinkiser il-prinċipju taċ-ċirkolazzjoni libera tal-prodotti fis-suq uniku.
- (14) L-assorbiment tal-ilma fl-istabbiliment tal-produzzjoni jenhtieg li jiġi vverifikat u għandhom jiġu stabbiliti metodi affidabbli għall-kalkolu tal-kontenut tal-ilma mizjud waqt il-preparazzjoni tal-karkassi ta' tjur iffriżati jew iffriżati malajr mingħajr ma ssir distinzjoni bejn il-likwidu fiżjoloġiku u ilma ieħor li joriġina fil-preparazzjoni tat-tjur minhabba l-fatt li distinzjoni bħal din tinvolvi diffikultajiet prattiċi.
- (15) Il-kummerċjalizzazzjoni ta' laħam tat-tjur mhux konformi mingħajr indikazzjoni xierqa fuq l-imballaġġ għandha tkun ipprojbata. Bħala riżultat ta' dan, huwa neċessarju li jiġu adottati regoli dwar l-indikazzjonijiet li għandhom jiġu mmarkati fuq imballaġġ individwali u bl-ingrossa skont id-destinazzjoni tagħhom sabiex il-kontrolli jiġu ffaċilitati u sabiex ikun żgurat li ma jiġux użati għal haġa oħra għajr għall-iskop maħsub tagħhom.
- (16) Jenhtieg li jiġu indikati laboratorji ta' referenza tal-Unjoni u oħrajn nazzjonali għall-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti li jikkonċernaw il-kontenut tal-ilma,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 1308/2013 b'regoli dwar l-istandards għall-kummerċjalizzazzjoni għal-laħam tat-tjur, b'mod partikolari:

- (a) il-kriterji tal-klassifikazzjoni u d-definizzjonijiet;
- (b) ir-rekwiżiti tal-prezentazzjoni, tal-immarkar u tal-imballaġġ;
- (c) it-tip ta' trobbija u l-metodu tal-produzzjoni;
- (d) il-preservazzjoni u l-immanigġjar;
- (e) l-użu ta' termini riżervati fakultattivi;
- (f) il-livelli ta' tolleranza;

- (g) il-kundizzjonijiet għall-importazzjonijiet.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament japplika għall-prodotti elenkati f'dan l-Artikolu. Prodotti oħra għajr dawk imsemmija f'dan l-Artikolu jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fl-Unjoni biss b'denominazzjonijiet li ma jqarrqux bil-konsumatur billi jippermettu li wiehed jitfixkilhom ma' dawk imsemmija f'dan l-Artikolu jew ma' indikazzjonijiet previsti fl-Artikolu 10, f'konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁸.

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-prodotti msemmija fil-punt (g) tal-Artikolu 75(1) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 huma ddefiniti kif ġej u t-termini korrispondenti fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-Unjoni huma elenkati fl-Anness I:

(1) Karkassi tat-tjur

(a) TAJR DOMESTIKU (*Gallus domesticus*)

- (i) tigieġ, tigieġ tas-simna: tajr li għandu l-ponta tal-isternu flessibbli (mhux mgħaddma);
- (ii) serduq, tigieġa, tjur imsajjar f'paġna jew mgħolli: tajr li għandu l-ponta tal-isternu rigida (mgħaddma);
- (iii) hasi: tjur irġiel imsewwija b'mod kirurgiku qabel ma jilhqu l-maturità sesswali u mbiċċra f'età minima ta' 140 jum: wara li jiġi msewwi, il-hasi jrid jissemmen għal tal-anqas 77 jum;
- (iv) poussin, coquelet: tigieġa b'piż tal-karkassa ta' inqas minn 650 g (espress mingħajr ġewwieni, ras u saqajn); it-tigieġ ta' bejn 650 g u 750 g jista' jissejjah "poussin" jekk l-età tiegħu meta jitbiċċer ma tkunx taqbez it-28 jum. L-Istati Membri jistgħu japplikaw l-Artikolu 4 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101] biex jivverifikaw din l-età tat-tbiċċir;
- (v) serduq tat-tip brother: ir-raġel ta' razez ta' tigieġ li jbidu, bil-ponta tal-isternu rigida mingħajr ma tkun għalkollox mgħaddma u li l-età tat-tbiċċir tiegħu tkun tal-anqas 70 jum;

(b) DUNDJANI (*Meleagris gallopavo dom.*)

- (i) dundjan (żgħir fl-età): għasfur li għandu l-ponta tal-isternu flessibbli (mhux mgħaddma);
- (ii) dundjan: għasfur li għandu l-ponta tal-isternu rigida (mgħaddma);

(c) PAPRI (*Anas platyrhynchos dom.*, *Cairina moschata*), papri Mulard (*Cairina moschata* x *Anas platyrhynchos*)

⁸ Ir-Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar l-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004 (GU L 304, 22.11.2011, p. 18, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/1169/oj>).

- (i) papra ta' età żghira jew fellus ta' papra (ta' età żghira); papra Muscovy (ta' età żghira), papra Mulard: ghasfur li għandu l-ponta tal-isternu flessibbli (mhux mgħaddma);
- (ii) papra, papra Muscovy, papra Mulard: ghasfur li għandu l-ponta tal-isternu riġida (mgħaddma);
- (d) WIŻŻ (Anser anser dom.)
 - (i) wizża (ta' età żghira) jew fellus ta' wizża: ghasfur li għandu l-ponta tal-isternu flessibbli (mhux mgħaddma). Is-saff tax-xaħam fuq il-karkassa kollha jkun irqiq jew moderat; ix-xaħam tal-wizża ta' età żghira jista' jkollu kulur indikattiv ta' dieta speċjali;
 - (ii) wizża: ghasfur li għandu l-ponta tal-isternu riġida (mgħaddma); ikollu saff ta' xaħam minn moderat sa ohxon fuq il-karkassa kollha;
- (e) FARAWNA (Numida meleagris domesticus)
 - (i) farawna (ta' età żghira): ghasfur li għandu l-ponta tal-isternu flessibbli (mhux mgħaddma);
 - (ii) farawna: ghasfur li għandu l-ponta tal-isternu riġida (mgħaddma).

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, varjanti tat-termini użati fil-punti (a) sa (e) tal-ewwel subparagrafu li għandhom x'jaqsmu mas-sess għandhom jinftehm b'hal ekwivalenti għal dawn it-termini.

(2) Qatgħat anatomiċi tat-tjur

- (a) nofs: nofs karkassa, bi qtugħ mit-tul f'linja tul l-isternu u s-sinsla;
- (b) kwart: kwarti ta' wara jew ta' quddiem (sidra jew saqajn), b'qatgħa trasversali ta' nofs;
- (c) kwarti tas-sieq mhux mifrudin: iż-żewġ kwarti tas-saqajn magħqudin b'porzjoni tad-dahar, bir-ramp jew mingħajru;
- (d) sider: l-isternu u l-kustilji, jew parti minnhom, imqassma fuq iż-żewġ naħat tiegħu, flimkien mal-muskolatura tal-madwar. Is-sider jista' jiġi ppreżentat shiħ jew b'hal nofs;
- (e) sieq: il-femore, it-tibja u l-fibula flimkien mal-muskolatura tal-madwar. Iż-żewġ qatgħat għandhom isiru fil-ġogi;
- (f) sieq tat-tiġieġa b'biċċa mid-dahar imqabbda magħha: il-piż tad-dahar ma jaqbiżx 25 % ta' dak tal-qatgħa shiħa;
- (g) koxxa: il-femore flimkien mal-muskolatura tal-madwar. Iż-żewġ qatgħat għandhom isiru fil-ġogi;
- (h) koxxa bl-għadma b'biċċa mid-dahar imqabbda magħha: Koxxa bl-għadma b'biċċa mid-dahar imqabbda magħha tiġi prodotta billi jinqata' kwart tas-sieq fil-ġog bejn it-tibja u l-femore. Il-piż tad-dahar ma jaqbiżx 35 % ta' dak tal-qatgħa shiħa. Jitnehew il-biċċa t'isfel tal-koxxa (id-drumstick), il-patella u x-xaħam addominali. Il-koxxa bil-porzjon tad-dahar tikkonsisti fil-koxxa, fil-biċċa tad-dahar imqabbda, u fix-xaħam assoċjat. Il-glandola taż-żejt, id-denb u l-laħam maġenb l-ilju (laħam tal-gajdri) jistgħu jkunu preżenti jew le;
- (i) il-biċċa t'isfel tal-koxxa (id-drumstick): it-tibja u l-fibula flimkien mal-muskolatura tal-madwar. Iż-żewġ qatgħat għandhom isiru fil-ġogi;

- (j) ġewnaħ: l-umeu, ir-raġġ, u l-ulna, flimkien mal-muskolatura tal-madwar, l-umeru jew ir-raġġ/l-ulna flimkien mal-muskolatura tal-madwar jistgħu jiġu ppreżentati separatament. Il-ponta, inkluż l-ghadam karpali, tista' tkun tnehhiet jew le. Il-qatgħat għandhom isiru fil-ġogi;
- (k) ġwienah mhux mifruda: iż-żewġ ġwienah magħqudin b'porzjon tad-dahar, meta l-piż ta' dan tal-aħħar ma jkunx iżjed minn 45 % ta' dak tal-qatgħa shiħa;
- (l) flett tas-sider: il-parti ta' ġewwa jew ta' barra tas-sidra kollha jew nofsha dissussata, jiġifieri mingħajr sternu u kustilji. Fil-każ tas-sidra tad-dundjan, il-flett jista' jinkludi biss il-muskolu pettorali ta' taħt;
- (m) flett tas-sidra bil-klavikula: il-flett tas-sidra bla ġilda u bil-klavikula u l-ponta qarquċija tal-isternu biss, il-piż tal-klavikola u tal-qarquċa ma jaqbiżx 3 % ta' dak tal-qatgħa;
- (n) magret, maigret: flett tas-sidra tal-wiżż u tal-papri msemija fil-punt (3), li jinkludi l-ġilda u x-xaħam ta' taħt il-ġilda li jgħatti l-muskolu tas-sidra, mingħajr il-muskolu pettorali ta' taħt;
- (o) flett intern: Flett tal-vagant jiġi prodott billi l-muskolu pettorali ta' ġewwa jiġi sseparat mis-sider u mill-isternu. Il-flett ta' ġewwa jikkonsisti f'muskolu intatt wiehed bl-għerq inkorporat jew mingħajr;
- (p) saqajn: Sieq tiġi prodotta billi tinqata' sieq tal-karkassa fil-ġog bejn il-metatarsus u t-tibja. Il-karkassa titneħħa. Sieq tikkonsisti mill-metatarsus u erbat iswaba' (falangi) bil-laħam u l-ġilda mwahħlin;
- (q) is-saqajn bid-dwiefer tal-annimal: Is-sieq bid-dwiefer tal-annimal tiġi prodotta billi tinqata' sieq tal-karkassa bejn wiehed u iehor fl-isporgenza tal-metatarsus. Il-karkassa titneħħa. Is-sieq bid-dwiefer tal-annimal tikkonsisti f'porzjon tal-metatarsus u erbat iswaba' (falangi), bil-laħam u l-ġilda mwahħlin;
- (r) għonq: L-għonq jiġi prodott billi jinqata' l-għonq mill-karkassa fil-ġog tal-ispalla u titneħħa r-ras. L-għonq jikkonsisti fl-ghadam tal-għonq bil-laħam imwahħal;
- (s) ras: Ir-ras tiġi prodotta billi l-karkassa tinqata' mill-parti ta' fuq tal-għonq u titneħħa l-karkassa. Ir-ras tikkonsisti fl-ghadam tar-ras u l-kontenut bil-munqar, il-laħam u l-ġilda mwahħlin;
- (t) suprem: nofs il-flett mingħajr l-ghadam, bl-ewwel falangi tal-ġewnaħ imwahħal u bil-ġilda;
- (u) klavikola: klavikola bil-muskolatura tal-madwar;
- (v) skapula: l-ghadam tal-iskapula bil-muskolatura tal-madwar.

Għall-prodotti msemija fl-ewwel subparagrafu, il-punti (e), (g) u (i), il-kliem "il-qatgħat għandhom isiru mill-ġogi" għandu jfisser qatgħat magħmulin bejn iż-żewġ linji ta' delimitazzjoni tal-ġogi kif muri fil-preżentazzjoni grafika fl-Anness II.

Il-prodotti msemija fl-ewwel subparagrafu, il-punti (d) sa (l), jistgħu jiġu ppreżentati bil-ġilda jew mingħajrha. In-nuqqas tal-ġilda fil-każ tal-prodotti msemija fl-ewwel subparagrafu, il-punti (d) sa (j), jew il-preżenza tal-ġilda fil-każ tal-prodott imsemmi fl-ewwel subparagrafu, il-punt (l), għandhom jissemmew fuq it-tikkettar.

Id-dissussar, it-tirqim u l-qtuġh f'porzjonijiet għandhom jitwettqu mingħajr ħsara, għall-prodotti msemija fl-ewwel subparagrafu, il-punti (d) sa (l).

Għall-prodotti msemija fl-ewwel subparagrafu, il-punti (l), (m) u (o), għandha tintuża l-kelma “flett” fejn daww il-prodotti jkunu għaddew minn proċessi ta’ tqattigh (bħal tirqim u qtugħ f’porzjonijiet) insuffiċjenti biex tigi mmodifikata l-istruttura interna tal-fibra muskolari tal-laħam u biex jiġu eliminati l-karatteristiċi tal-laħam.

(3) Foie gras

Il-fwied tal-wiżż jew ta’ papri tal-ispeċi *Cairina moschata* jew *Cairina moschata* x *Anas platyrhynchos*, li ġew mitmugħin b’tali mod biex jipproduċu ipertrofija ċellulari epatika grassa.

It-tjur li minnhom jitneħħa fwied bħal dan għandhom jinfasdu għalkollox, u l-fwied għandu jkun ta’ lewn uniformi.

Il-fwied għandu jkun tal-piż li ġej:

- (a) il-fwied tal-papri għandu jiżen tal-anqas 300 g netti;
- (b) il-fwied tal-wiżż għandu jiżen tal-anqas 400 g netti.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta’ dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “karkassa” tfisser il-ġisem sħiħ tat-tajra tal-ispeċijiet imsemija fl-Artikolu 2, il-punt 1, wara t-tneħħija tad-demmi, tar-rix u tal-imsaren; madankollu, it-tneħħija tal-kliwi m’għandhiex tkun obbligatorja; karkassa mnaddfa mill-imsaren tista’ tkun ipprezentata għall-bejgħ bil-ġewwieni jew mingħajru, jiġifieri l-qalb, il-fwied u l-qanzħa, imdeffsa fil-kavità addominali, u bl-għonq jew mingħajru;
- (b) “qatgħat tagħha” tfisser laħam tat-tjur li minhabba d-daqs u l-karatteristiċi tat-tessut muskolari koerenti jkun jista’ jingħaraf bħala li nkiseb minn parti partikolari tal-karkassa;
- (c) “kummerċjalizzazzjoni” tfisser iż-żamma jew il-wiri għall-bejgħ, l-offerta għall-bejgħ, il-bejgħ, il-kunsinna jew kwalunkwe forma oħra ta’ kummerċjalizzazzjoni;
- (d) “tikketta” tirreferi għad-definizzjoni fl-Artikolu 2(2), il-punt (j), tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

Artikolu 4

Prezentazzjoni tal-karkassi tat-tjur

1. Il-karkassi tat-tjur għandhom jiġu pprezentati għall-bejgħ f’waħda mill-forom li ġejjin:
 - (a) bil-ġewwieni parzjalment imneħħi (“effilé”, “roped”);
 - (b) bil-ġewwieni;
 - (c) mingħajr ġewwieni.
2. Il-kelma “bil-ġewwieni mneħħi” tista’ tizdied mal-imballaġġ.
3. Karkassi bil-ġewwieni parzjalment imneħħi huma karkassi li minnhom il-qalb, il-fwied, il-pulmun, il-qanzħa, il-ħawsla, u l-kliwi ma jkunux tneħħew.

4. Għall-preżentazzjonijiet tal-karkassi msemmin fil-paragrafu 1, jekk ir-ras ma titnehhix, it-trakea, l-esofagu u l-hawsla jistgħu jibqgħu fil-karkassa.
5. Il-ġewwieni għandu jikkonsisti biss mill-qalb, il-qanzha u l-fwied, l-ovidott, l-isfar tal-bajd u l-bajd lest biex jitbied miksub minn tigieġ imqatta' fil-biċċerija, u l-partijiet l-oħra kollha meqjusa bħala li jittiekl mill-konsumaturi fis-suq li fih il-prodott huwa maħsub għall-konsum finali. Il-fwied għandu jkun mingħajr il-marrara. Il-qanzha għandha tkun mingħajr ir-rita qarnija, u l-kontenut tal-qanzha għandu jitneħħa. Il-qalb tista' tkun bis-borża perikardjali jew mingħajrha.

Artikolu 5

Ismijiet tal-karkassi u tal-qatgħat tat-tjur

1. L-ismijiet tal-ikel skont it-tifsira tal-Artikolu 9(1), il-punt (a), tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011 li bihom jinbiegħu l-prodotti koperti minn dan ir-Regolament għandhom ikunu daww stabbiliti fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament u t-termini korrispondenti fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-Unjoni elenkati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, ikkwalfikati fil-każ ta':
 - (a) karkassi shaħ b'referenza għal waħda mill-forom ta' preżentazzjoni kif stabbiliti fl-Artikolu 4(1);
 - (b) qatgħat ta' tjur, b'referenza għall-ispeċijiet rispettivi.
2. L-ismijiet tal-prodotti msemmin fl-Artikolu 2, il-punti (1) u (2), jistgħu jiġu ssupplimentati b'termini oħra sakemm dawn it-termini jikkonformaw mal-prassi ġusta dwar l-informazzjoni msemmin fl-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) Nru 1169/2011.

Artikolu 6

Kummerċjalizzazzjoni, tikkettar u preżentazzjoni tal-laħam tat-tjur

1. Fil-każ ta' laħam tat-tjur imballat minn qabel, il-kundizzjoni li fiha l-laħam tat-tjur jiġi kkummerċjalizzat f'konformità mat-Taqsima III tal-Parti V tal-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandha tidher fuq l-imballaġġ preparat minn qabel jew fuq tikketta mwahħla miegħu.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, ma għandux ikun meħtieġ li jiġi indikati d-dettalji msemmin f'dik id-dispożizzjoni jekk il-laħam tat-tjur jiġi kkunsinnat lil impjanti tat-tqattigħ jew tal-ipproċessar.

Artikolu 7

It-temperatura tal-laħam tat-tjur iffriżat

Id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għal laħam tat-tjur iffriżat kif definit fil-punt 3 tat-Taqsima II tal-Parti V tal-Anness VII tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013:

It-temperatura tal-laħam tat-tjur iffriżat għandha tkun stabbli u tinzamm, fil-punti kollha fil-prodott, f' -12 °C jew anqas, b'devjazzjonijiet qosra 'l fuq ta' mhux aktar minn 3 °C. Dawn it-tolleranzi fit-temperatura tal-prodott għandhom ikunu permessi f'konformità ma' prattika tajba ta' ħzin u distribuzzjoni matul id-distribuzzjoni lokali u fl-armarji tal-wiri għall-bejgħ bl-imnut.

Artikolu 8

Klassijiet tal-laħam tat-tjur

1. Il-laħam tat-tjur jista' jiġi kklassifikat skont il-kwalità bħala Klassi A jew Klassi B skont il-konformazzjoni u d-dehra tal-karkassi jew il-qatgħat.
2. Sabiex jiġu kklassifikati bħala Klassi A jew B, il-karkassi u l-qatgħat tat-tjur għandhom ikunu:
 - (a) intatti, b'kunsiderazzjoni tal-prezentazzjoni;
 - (b) nodfa, ħielsa minn kull materja barranija li tidher, ħmieġ jew demm;
 - (c) bla ebda riħa barranija;
 - (d) bla tbajja' tad-demm li jidhru għajr dawk li huma żgħar u ma jagħtux fil-ġajjn;
 - (e) bla għadam miksur imqabbeż 'il barra;
 - (f) bla tbengil serju.

Fil-każ ta' tjur frisk, ma għandu jkun hemm ebda traċċa ta' tkessiħ minn qabel.

3. Minbarra li jridu jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 2, sabiex jiġu kklassifikati bħala Klassi A, il-karkassi u l-qatgħat tat-tjur għandhom jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:
 - (a) huma għandhom ikunu ta' konformazzjoni tajba. Il-laħam irid ikun impaħpaħ, is-sidra żviluppata sew, wiesgħa, twila u mlaħħma, u l-koxox iridu jkun mlaħħmin. Fuq tiġieġ, papri żgħar jew papri ta' età żgħira u dundjani, għandu jkun hemm saff irqiq u regolari ta' xaħam fuq is-sidra, id-dahar u l-koxox. Fuq sriedaq, tiġieġ, papri u wiżż żgħir, saff iktar oħxon ta' xaħam huwa permess. Fuq il-wiżż, għandu jkun preżenti saff ta' xaħam minn moderat sa oħxon fuq il-karkassa kollha. Fil-każ tal-flett tas-sider, huwa permessibbli sa 2 % tal-piż bħala qarquċa (it-tarf flessibbli tal-isternu).
 - (b) jista' jkun hemm xi ftit rix żgħir, pezzijiet (truf tar-rix) u xagħar (filopjumi) fuq is-sidra, is-saqajn, id-dahar, il-ġogi tas-sieq u t-truf tal-ġwienah. Fil-każ ta' tjur, papri, dundjani u wiżż għat-togħlija, jista' jkun hemm ukoll ftit rix, pezzijiet (truf tar-rix) u xagħar (filopjumi) fuq partijiet oħra;
 - (c) xi ftit ħsara, tbengil u tibdil tal-kulur huma permessi sakemm ikunu żgħar u ma jagħtux fil-ġajjn, u ma jkunux preżenti fuq is-sidra jew is-saqajn. It-tarf tal-ġewnah jista' jkun nieqes. Ħmura żgħira hafna hija permessibbli fit-truf tal-ġwienah u l-follikuli;
 - (d) fil-każ ta' tjur iffriżati jew iffriżati malajr ma għandu jkun hemm ebda traċċa ta' ħruq mill-iffriżar kif deskritt fl-Anness III għajr dak li huwa incidentali, żgħir u ma jagħtix fil-ġajjn u li ma jkunx preżenti fuq is-sidra jew is-saqajn.

Artikolu 9

Indikazzjoni tal-metodi tat-tkessiħ

Indikazzjoni tal-użu ta' wieħed mill-metodi ta' tkessiħ li ġejjin u t-termini korrispondenti fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-Unjoni elenkati fl-Anness IV tista' tidher fuq it-tikkettar:

- (a) tkessiħ bl-arja: tkessiħ ta' karkassi ta' tjur bl-arja kiesha;

- (b) tkessiġ b'raxx ta' arja: tkessiġ ta' karkassi ta' tjur bl-arja kiesha bi ċpar tal-ilma jew raxx irqiq ħafna tal-ilma;
- (c) tkessiġ b'immersjoni: tkessiġ ta' karkassi tat-tjur f'tankijiet tal-ilma jew ta' silġ u ilma, skont il-proċess tal-kontrokurrent.

Artikolu 10

Termini riżervati fakultattivi

1. Mingħajr preġudizzju għal sistemi oħra ta' tikkettar li jkopru tipi oħra ta' biedja u li huma regolati mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, It-termini u t-termini korrispondenti li ġejjin fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-Unjoni elenkati fl-Anness V jistgħu jidhru fuq it-tikkettar tal-prodotti msemija fl-Artikolu 2 biss jekk il-kundizzjonijiet rilevanti stabbiliti fl-Anness VI jiġu ssodisfati:

- (a) “Mitmugħa bi ... % ta' ...”;
- (b) “Fin estensiv ġewwa” (“Imrobbija ġewwa”);
- (c) “Trobbija fil-beraħ”;
- (d) “Trobbija fil-beraħ tradizzjonali”;
- (e) “Trobbija fil-beraħ — libertà totali”.

It-termini msemija fl-ewwel subparagrafu jistgħu jiġu ssupplementati b'indikazzjonijiet li jirreferu għall-karatteristiċi partikolari tat-tipi rispettivi ta' trobbija.

L-uniċi termini li jistgħu jintużaw biex jiġu deżinjati prodotti minn bhejjem imrobbija barra huma dawk elenkati fl-ewwel paragrafu, il-punti (c), (d) u (e).

Fir-rigward ta' prodott għajr dawk li jissodisfaw il-kundizzjonijiet li għandhom jiġu tikkettati bl-indikazzjonijiet elenkati fl-ewwel paragrafu, il-punti (c), (d), jew (e) ma tista' tintuża l-ebda tikketta, dokument kummerċjali, materjal ta' pubbliċità jew kwalunkwe forma ta' reklamar jew kwalunkwe forma ta' preżentazzjoni li tiddikjara, timplika jew tissuggerixxi li l-prodott huwa minn bhejjem imrobbija barra.

Meta t-trobbija fil-beraħ imsemija fl-ewwel paragrafu, il-punti (c), (d) u (e), tkun indikata fuq it-tikketta għal-laħam minn papri u wiżż miżmuma għall-produzzjoni tal-foie gras, jehtieg ukoll li jiġi indikat it-terminu “mill-produzzjoni tal-foie gras”.

2. Għandu jkun permess li tissemma l-età fit-tbiċċir jew it-tul tal-perjodu tat-tismin biss meta jsir użu minn wiehed mit-termini msemija fil-paragrafu 1 u għal età ta' mhux inqas minn dik indikata fl-Anness VI, il-punti (b), (c) jew (d). Madankollu, dan ma japplikax għall-prodotti msemija fl-Artikolu 2, il-punt (1)(a)(iv).
3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għall-miżuri tekniċi nazzjonali li jmorru lil hinn mir-rekwiżiti minimi stabbiliti fl-Anness VI, li japplikaw biss għall-produtturi tal-Istat Membru kkonċernat, u sakemm dawn il-miżuri tekniċi nazzjonali jkunu kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni.
4. Il-miżuri tekniċi nazzjonali msemija fil-paragrafu 3 għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni.
5. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu l-użu, mill-operaturi tan-negozji tal-ikel, ta' termini oħra għajr dawk imsemija fil-paragrafi 1 u 2 u stabbiliti fl-Anness VI, dment li:

- (a) dawn it-termini jkunu konsistenti mal-metodu li bih isir il-prodott, u ma jqarrqux bil-konsumaturi;
 - (b) dawn it-termini ma joħolqu l-ebda konfużjoni mat-termini msemija fil-paragrafi 1 u 2;
 - (c) l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott jiġu ddokumentati;
 - (d) jiġu implimentati kontrolli xierqa taħt l-iskrutinju tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.
6. Ladarba jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 5, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawn it-termini nazzjonali qabel ma jsir kwalunkwe użu mill-operaturi tan-negozji tal-ikel. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra bi kwalunkwe notifika ta' tali termini u tippubblikahom fuq is-sit web Europa.
7. Fi kwalunkwe mument, u fuq talba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-valutazzjoni tal-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni tal-miżuri tekniċi nazzjonali msemija fil-paragrafu 3 u tat-termini nazzjonali msemija fil-paragrafu 5.

Artikolu 11

Rekords dwar termini riżervati fakultattivi

1. L-operaturi tan-negozji tal-ikel li jikkummerċjalizzaw prodotti li jużaw it-termini msemija fl-Artikolu 10(1) għandhom iżommu rekord separat, skont it-tip ta' trobbija, ta':
 - (a) l-ismijiet u l-indirizzi tal-produtturi ta' daww it-tjur, li għandhom jiġu rreġistrati mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru;
 - (b) fuq talba tal-awtorità kompetenti, l-għadd tat-tjur miżmuma minn kull produttur għal kull turnround;
 - (c) l-għadd u l-piż totali haġ jew tal-karkassi ta' dawn it-tjur imwassla u pproċessati;
 - (d) id-dettalji tal-bejgħ, inklużi l-ismijiet u l-indirizzi tax-xerrejja, għal minimu ta' 6 xhur wara d-dispaċċ.
2. Il-produtturi msemija fil-paragrafu 1, il-punt (a) għandhom iżommu rekords aġġornati, għal minimu ta' 6 xhur wara d-dispaċċ, tal-għadd tat-tjur skont it-tip ta' trobbija, inkluż l-għadd ta' tjur mibjugħ, l-isem u l-indirizzi tax-xerrejja, u l-kwantitajiet u s-sors tal-provvista tal-għalf.

Il-produtturi li jużaw it-tipi ta' trobbija msemija fl-Artikolu 10(1), il-punti (c), (d) u (e), għandhom, minbarra l-informazzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, iżommu rekords tad-data meta t-tjur ingħataw l-ewwel aċċess għall-post fejn jimirhu.
3. Il-manifatturi u l-fornituri tal-għalf għandhom iżommu rekords għal mill-inqas 6 xhur wara d-dispaċċ tal-għalf li juru li l-kompożizzjoni tal-għalf ipprovdut lill-produtturi għat-tip ta' trobbija msemmi fl-Artikolu 10(1), il-punt (a), jikkonforma mar-rekwiziti korrispondenti stabbiliti fl-Anness VI.

4. L-imfaqas għandhom iżommu rekords tat-tjur tar-razez rikonoxxuti bħala li jikbru bil-mod ipprovduti lill-produtturi għat-tipi ta' trobbija fl-Artikolu 10(1), il-punti (d) u (e), għal mill-inqas 6 xhur wara d-dispaċċ tal-ghasafar.

Artikolu 12

Korpi ta' superviżjoni għal termini riżervati fakultattivi

Il-korpi mahtura mill-Istati Membri biex jissorveljaw l-indikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 10 għandhom jikkonformaw mal-kriterji stabbiliti fin-norma ISO/IEC 17065⁹, u għandhom jiġu lliċenzjati u ssorveljati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 13

Indikazzjonijiet fakultattivi fil-laħam tat-tjur importat

Il-laħam tat-tjur importat minn pajjiżi terzi jista' jkollu waħda jew aktar mill-indikazzjonijiet fakultattivi msemmija fl-Artikoli 9 jew 10 jekk ikun akkumpanjat minn ċertifikat maħruġ mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż ta' oriġini li jiċċertifika l-konformità tal-prodotti inkwistjoni mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament.

Fuq talba minn pajjiż terz, il-Kummissjoni, għandha tistabbilixxi lista ta' dawn l-awtoritajiet.

Artikolu 14

Kontenut massimu ta' ilma fil-laħam tat-tjur

1. Karkassi tat-tigieġ iffriżati u ffrizati malajr jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fl-Unjoni biss jekk il-kontenut tal-ilma, iddeterminat bil-metodu ta' analiżi stabbilit fl-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahħal ir-referenza għal C(2025)8101], ma jaqbiżx il-valuri teknikament inevitabbli stabbiliti fl-Anness VII ta' dan ir-Regolament.
2. Il-qatgħat tat-tjur friski, iffriżati u ffrizati malajr li ġejjin jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fl-Unjoni biss jekk il-kontenut tal-ilma, iddeterminat bil-metodu ta' analiżi stabbilit fl-Artikolu 8 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahħal ir-referenza għal C(2025)8101] ma jaqbiżx il-valuri teknikament inevitabbli stabbiliti fl-Anness VIII ta' dan ir-Regolament:
 - (a) flett tas-sidra tat-tigieġa, bil-klavikula jew mingħajrha, mingħajr ġilda;
 - (b) sidra tat-tigieġa, bil-ġilda;
 - (c) il-biċċa ta' fuq tal-koxox, il-biċċa t'isfel tal-koxox (id-drumsticks), is-saqajn, is-saqajn b'biċċa mid-dahar, u l-kwarti tas-saqajn tat-tigieġ, bil-ġilda;
 - (d) flett tas-sidra tad-dundjan, mingħajr ġilda;
 - (e) sidra tad-dundjan, bil-ġilda;
 - (f) il-biċċa ta' fuq tal-koxox, il-biċċa t'isfel tal-koxox (id-drumsticks), u s-saqajn tad-dundjan, bil-ġilda;
 - (g) laħam tas-saqajn tad-dundjan dissusat, mingħajr ġilda.

⁹ ISO/IEC 17065:2012 Valutazzjoni tal-konformità — Rekwiżiti għal korpi li jiċċertifikaw prodotti, proċessi u servizzi.

3. Il-livelli massimi ta' ilma assorbit f'karkassi tat-tigieġ fil-biċċeriji huma stabbiliti fl-Anness IX.
4. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza l-kummerċjalizzazzjoni ta' laham tat-tjur li ma jkunx konformi mal-paragrafi 1 jew 2 dment li l-imballaġġ ikun immarkat b'tejp jew b'tikketta li jkollha, b'ittri kapitali ħomor, mill-inqas waħda mill-indikazzjonijiet stipulati fl-Anness X.

Dawn l-indikazzjonijiet għandhom jiġu mmarkati f'post li jidher b'tali mod li jkunu vizibbli faċilment, li jkunu jistgħu jinqraw b'mod ċar u li ma jithassrux. Bl-ebda mod ma għandhom ikunu mohbija, mghottija jew imfixkla minn materjal ieħor miktub jew minn stampi. L-ittri għandhom ikunu għoljin mill-inqas 1 cm fuq l-imballaġġ individwali u 2 cm fuq l-imballaġġ bl-ingrossa.

Artikolu 15

Notifika ta' kontrolli dwar il-kontenut tal-ilma

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jgħarrfu lil-laboratorju nazzjonali ta' referenza mingħajr dewmien bir-riżultati tal-kontrolli msemmija fl-Artikoli 5, 6 u 7 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101] li huma wettqu jew li twettqu taht ir-responsabbiltà tagħhom.

Sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, il-laboratorji nazzjonali ta' referenza għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bir-riżultati tal-kontrolli msemmija fl-Artikoli 5, 6 u 7 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101]. Il-kumitat imsemmi fl-Artikolu 229(1) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 għandu jiġi infurmat mill-Kummissjoni bir-riżultati tal-kontrolli.

2. L-Istati Membri għandhom jadottaw il-miżuri kollha meħtieġa għall-kontrolli msemmija fl-Artikoli 5, 6 u 7 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok dahhal ir-referenza għal C(2025)8101]. Għandhom jinfurmaw lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni b'dawn il-miżuri. Kull bidla f'dawn il-miżuri għandha tiġi kkomunikata minnufih lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

Artikolu 16

Il-bord ta' esperti fil-monitoraġġ tal-kontenut tal-ilma

Il-bord ta' esperti fil-monitoraġġ tal-kontenut tal-ilma fil-laħam tat-tjur għandu jaġixxi bħala korp ta' koordinazzjoni għall-attivitajiet tal-ittestjar tal-laboratorji nazzjonali ta' referenza. Għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Kummissjoni u l-laboratorji nazzjonali ta' referenza. Il-kompiti tal-kumitat u tal-laboratorji ta' referenza, kif ukoll l-istruttura organizzattiva tal-bord, huma stabbiliti fl-Anness XI.

Artikolu 17

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 543/2008 huwa mħassar.

Ir-referenzi għar-Regolament imħassar għandhom jinftehm u bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2025/XXX [OP: jekk jogħġbok

dahhal ir-referenza għal C(2025)8101], kif xieraq, u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni stabbilita fl-Anness XII għal dan ir-Regolament.

Artikolu 18

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell, 6.10.2025

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN